

Tschernobyl-Konzert am 26. April 2011

Wort und Musik zum 25. Jahrestag der Reaktorkatastrophe

Benefizkonzert zugunsten der »Kinder von Tschernobyl-Stiftung des Landes Niedersachsen« und »Heim-statt Tschernobyl e.V.« sowie für die Opfer der Natur- und Atom-Katastrophe in Japan.

Eine gemeinsame Veranstaltung der Stiftung Berliner Philharmoniker, der Staatskapelle Berlin und IPPNW-Concerts.

DVD 1 *1. Teil: Wort und Musik*

- MUSIK KYRYLO STEZENKO (1882 – 1922)
 »*Милість спокою*« (ukrainisch)/»*Милость мира*« (altkirchenslawisch) [*Gnade des Friedens*]
 Liturgischer Gesang für Chor a cappella (um 1910)
 Gnade des Friedens, Opfer des Lobes.
 Und mit deinem Geiste.
 Wir haben sie beim Herrn.
 Es ist würdig und recht, anzubeten
 den Vater, den Sohn und den Heiligen Geist,
 die wesensgleiche und unteilbare Dreieinigkeit.
 Heilig, heilig, heilig ist der Herr Sabaoth,
 Himmel und Erde sind erfüllt von deiner Herrlichkeit.
 Hosanna in der Höhe.
 Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.
 Hosanna in der Höhe.
 Amen. Amen.
 Dir singen wir, dich preisen wir,
 dir danken wir, o Herr.
 Und beten zu dir, unserm Gott.

- LESUNG Prolog aus:
SWETLANA ALEXIJEWITSCH (GEB. 1948):
Tschernobyl – Eine Chronik der Zukunft
- MUSIK DMITRI SCHOSTAKOWITSCH (1906 – 1975)
Kammersymphonie op. 110a (1960)
nach dem Streichquartett Nr. 8 c-Moll op. 110 für
Streichorchester arrangiert von Rudolf Barschai
© by MUSIKVERLAG HANS SIKORSKI GMBH & CO. KG
1. Satz: Largo
- LESUNG *Chronik I*
aus der Offenbarung des Johannes: »Und es fiel ein
großer Stern vom Himmel..«
»Am 25. April 1986 beginnt die Mannschaft im Reak-
tor IV des Atomkraftwerks Tschernobyl [...]«
Eine Umsiedlerin aus der Stadt Pripjat: »Der Tod kann
so schön sein«
aus Der Tagesspiegel, 29. und 30. April 1986
Ein Soldat: »Unser Regiment wurde alarmiert [...]«
Eine Dorfbewohnerin: »Ich erzähle Ihnen alles, was
ich noch weiß [...]«
- MUSIK DMITRI SCHOSTAKOWITSCH
Kammersymphonie op. 110a
2. Satz: Allegro molto
- LESUNG *Chronik II*
»Und die Soldaten, die auf dem Dach des Reaktors
gearbeitet haben?«
Eine andere Dorfbewohnerin: »Beim ersten Mal ha-
ben sie gesagt, wir hätten die Radioaktivität [...]«
Ein Aufräumarbeiter – sogenannter Liquidator:
»Statt Maschinenpistolen bekamen wir Spaten.«
Ein verlassenes Haus in der Sperrzone

Der Vorsitzende der Freiwilligen Jäger von Choiniki:
»Alles war in Eile verlassen worden.«

MUSIK DMITRI SCHOSTAKOWITSCH
Kammersymphonie op. 110a
3. Satz: Allegretto

LESUNG *Chronik III*
Professor Roland Scholz (München): »Am Montag,
den 27. April hörte ich in den Spätnachrichten [...]«
aus Pressemeldungen, 1. – 10. Mai 1986
Ein 10-jähriges Mädchen: »Sie steckten uns in einen
Militärzug«
Ein Liquidator: »Meinen Eltern habe ich nicht gesagt,
dass ich in Tschernobyl war.«

MUSIK DMITRI SCHOSTAKOWITSCH
Kammersymphonie op. 110a
4. Satz: Largo

LESUNG *Chronik IV*
Ein Soldat: »Nachzudenken begann wir, ich will es
nicht leugnen, wohl erst drei Jahre später [...]«
Eine Bewohnerin der städtischen Siedlung Choiniki:
»Meine Tochter sagte kürzlich: »Mama, wenn ich mal
eine Missgeburt haben sollte [...]«

MUSIK GEORGI SWIRIDOW (1915 – 1998)
Konzert in memoriam Alexander Jurlow (1973)
für Chor a cappella
1. Satz: Плачь (вокализ) [Klagelied (Vokalise)]

LESUNG *Chronik V*
Eine Mutter: »Wenn ich unsere Kinder ansehe: Wohin
sie auch fahren, überall fühlen sie sich fremd [...]«

MUSIK SERGEJ TANEJEW (1856 – 1915)
Ioann Damaskin [Johannes von Damaskus] op. 1
Kantate für Chor und Orchester nach Alexej Tolstois
gleichnamiger Dichtung (1883/84)
2. Satz: »Но вечным сном пока я сплю« [Doch
solange ich den ewigen Schlaf schlafe]
Doch solange ich den ewigen Schlaf schlafe,
stirbt meine Liebe nicht.
Um ihretwillen, Brüder, flehe ich euch an,
dass ein jeder Gott anrufe:
O Herr!

LESUNG Epilog
GÜNTHER ANDERS (1902 – 1992):
»Jawohl, Kernkraftwerke sind – wie Tschernobyl nun
aufs furchtbarste und endgültig bewiesen hat – [...]«

MUSIK DMITRI SCHOSTAKOWITSCH
Kammersymphonie op. 110a
5. Satz: Largo

[69'16 Min]

Streicher der Berliner Philharmoniker

Kammerchor CREDO, Bogdan Plish *Leitung*

Therese Affolter und Christian Brückner *Sprecher*

DVD 2 2. Teil: *Requiem und Symphonie*

MUSIK TŌRU TAKEMITSU (1930 – 1996)

Requiem für Streichorchester

© Editions Salabert, Paris

PETER TSCHAIKOWSKY (1840 – 1893)

Symphonie Nr. 6 h-Moll op. 74 »Pathétique«

1. Adagio – Allegro non troppo – Andante – Allegro vivo – Andante come prima

2. Allegro con grazia

3. Allegro molto vivace

4. Adagio lamentoso

[61'28 Min]

Staatskapelle Berlin

Andrey Boreyko *Dirigent*3. Teil: *Statements*Peter Hauber *IPPNW-Concerts*Bogdan Plish *Kammerchor CREDO, Kiew*Wolfgang Hinzpeter *Staatskapelle Berlin*Christian Brückner *Schauspieler*Therese Affolter *Schauspielerin*Stanley Dodds *Berliner Philharmoniker*

[10'35 Min]